



Familienleben für Alle!

الحياة العائلية للجميع!

Familiennachzug

JETZT!



Initiative 'Familienleben für Alle!'



Über uns نحن عننا



Wir sind Flüchtlinge oder hier aufgewachsen. Wir sprechen Deutsch, Englisch, Arabisch, Französisch, Kurdisch, Ewe oder eine andere Sprache, viele von uns sogar mehrere davon. Wir verstehen uns oder wir arbeiten daran.



Nominiert für den Taz-Panther-Preis 2018





22.01.2018

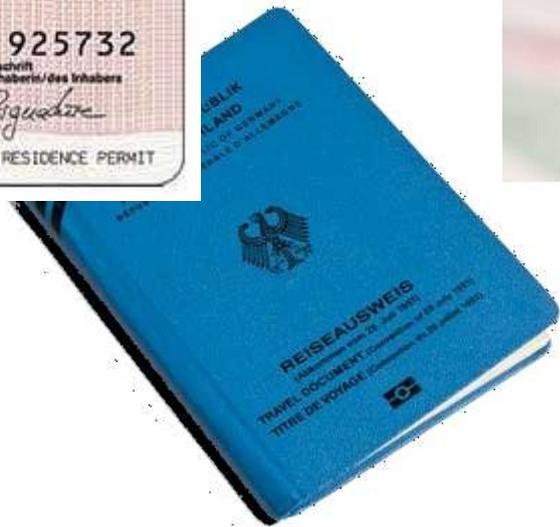
Protest gegen die Pläne der SPD und CDU/CSU bei ihren Koalitionsverhandlungen eine weitere Aussetzung des Familiennachzugs zu subsidiär Geschützten zu vereinbaren



15.06.2018

Das neue Gesetz zum Familiennachzug für subsidiär Geschützte wird verabschiedet.

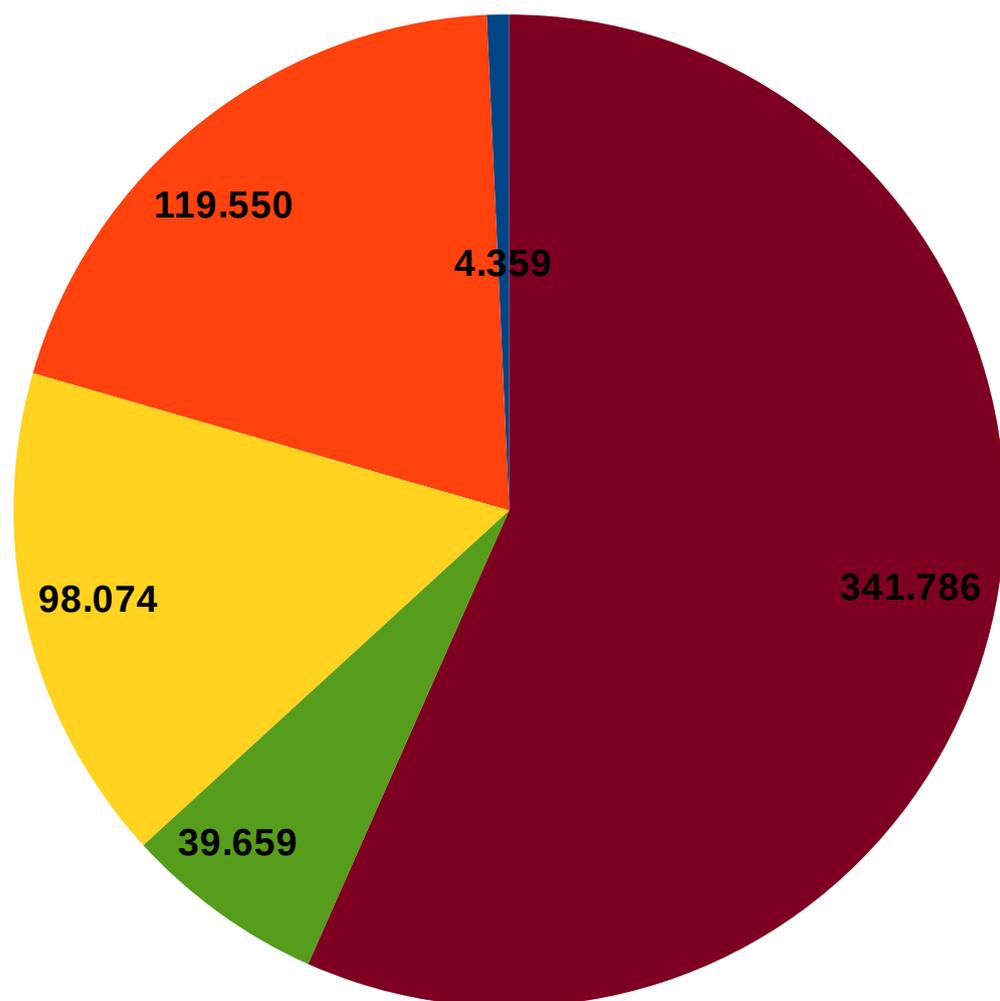
Unterschiedliche Aufenthaltstitel bedeuten unterschiedliche Rechte



Familiennachzug, Arbeit, Höhe und Form der Sozialleistungen, Reisefreiheit, Zugang zu Integrationsangeboten.... Rechte sind vom Aufenthaltsstatus abhängig



Unfaire Asylverfahren

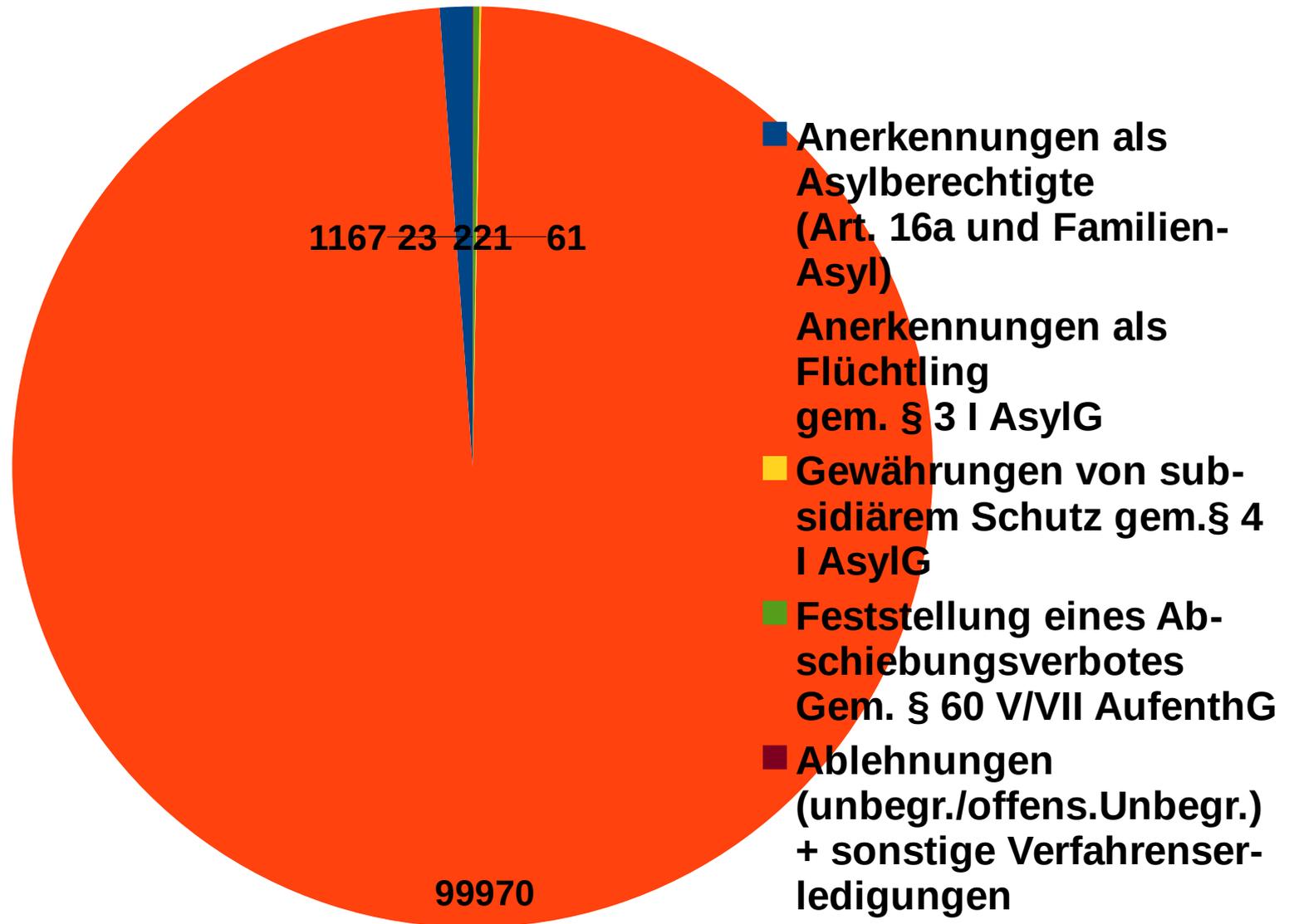


- Anerkennungen als Asylberechtigte (Art. 16a und Familien-Asyl)
- Anerkennungen als Flüchtling gem. § 3 I AsylG
- Gewährungen von subsidiärem Schutz gem. § 4 I AsylG
- Feststellung eines Abschiebungsverbot Gem. § 60 V/VII AufenthG
- Ablehnungen (unbegr./offens.unbegr z.B. wegen Dublinregel.) + sonstige Verfahrenserledigungen

Entscheidungen über 603.428 Asylanträge 2017

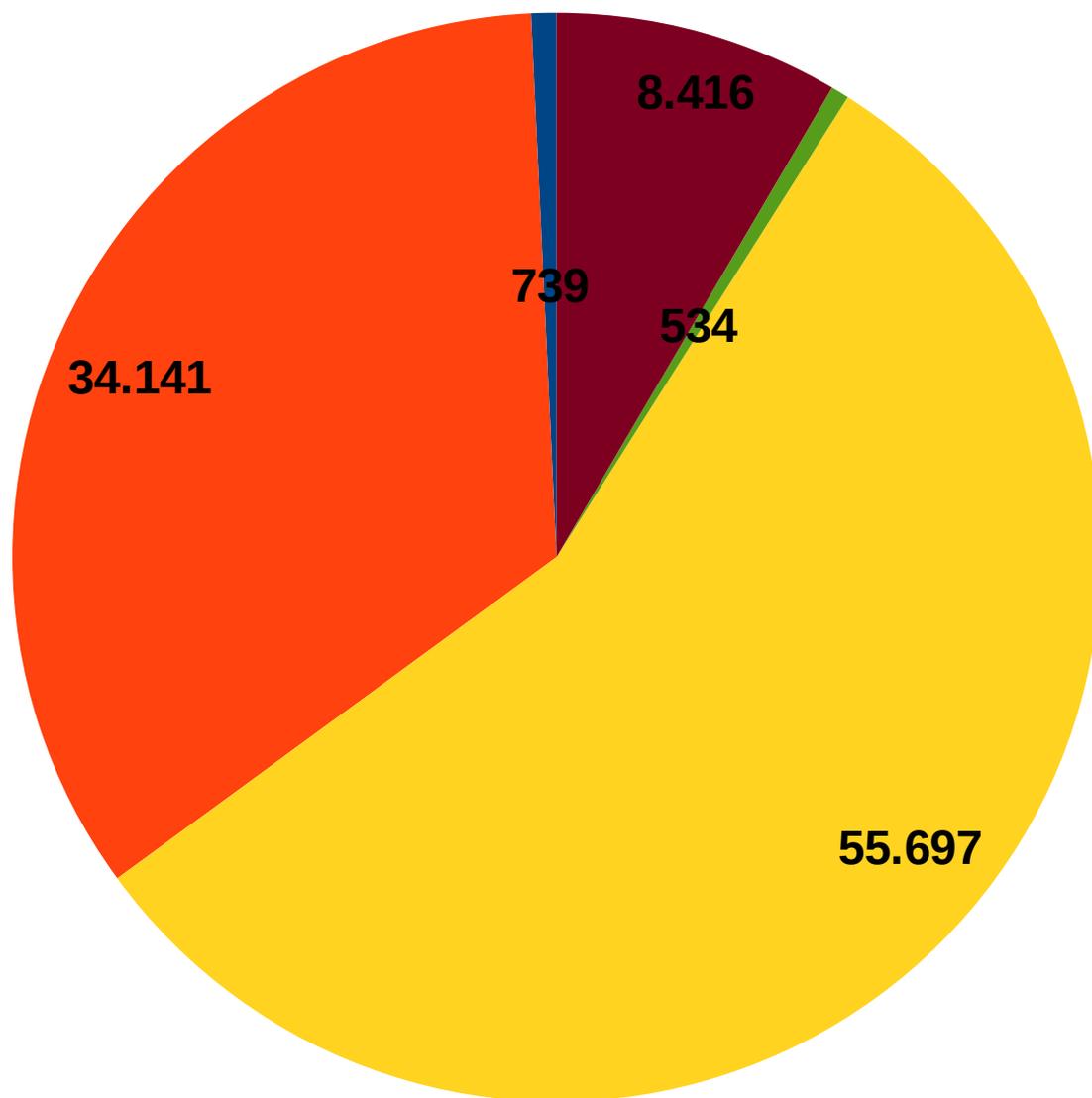


Unfaire Asylverfahren



Entscheidungen über 105.620 Asylanträge von Menschen aus Syrien 2015

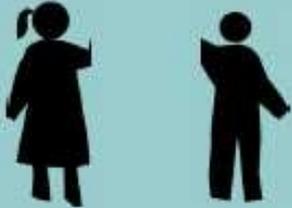
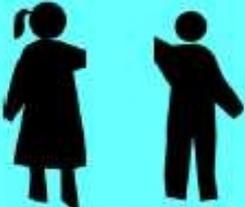
Unfaire Asylverfahren



- Anerkennungen als Asylberechtigte (Art. 16a und Familien-Asyl)
- Anerkennungen als Flüchtling gem. § 3 I AsylG
- Gewährungen von subsidiärem Schutz gem. § 4 I AsylG
- Feststellung eines Abschiebungsverbot Gem. § 60 V/VII AufenthG
- Ablehnungen (unbegr./offens.Unbegr.) + sonstige Verfahrenserledigungen

Entscheidungen über 99.527 Asylanträge von Menschen aus Syrien 2017

Rechtliche Grundlagen des Familiennachzug im Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

<p>Im Ausland</p> <p>In Deutschland</p>	<p>Erwachsene der Kernfamilie</p> 	<p>Minderjährige</p> 
<p>Erwachsene</p> 	<p>Ehefrau / Ehemann</p> 	<p>Kinder</p> 
<p>unbegleitete Minderjährige</p> 	<p>Eltern</p> 	<ul style="list-style-type: none">● Bruder● Schwester

Allgemeine Erteilungsvoraussetzungen



1. Passpflicht erfüllt



2. Ausländer ist mit dem erforderlichen Visum eingereist



4. Referenzperson hat bestimmten Aufenthaltstitel

Deutsch

3. einfache Deutschkenntnisse vorhanden

Nicht bei Flüchtlingen oder subsidiär Geschützten



5. Wohnraumbereitstellung



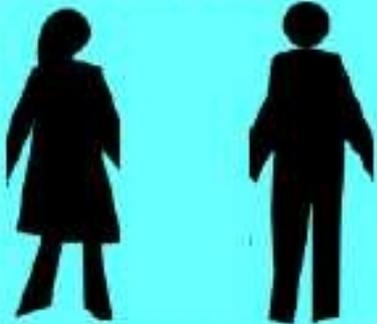
6. Lebensunterhalts-Sicherung

Familiennachzug von Flüchtlingen mit subsidiärem Schutz

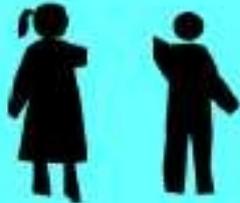
Im Ausland

In Deutschland

Erwachsene



unbegleitete Minderjährige



Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Anerkennungsverfahren

Eingegangen
- 7. April 2015
Bundlicher Rechtsanwalt

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Ort: 13587 Berlin
Datum: 19.03.2015 - gru
Gesch.-Z.: [REDACTED]-475
bitte unbedingt angeben

Barcode

BESCHIED

In dem Asylverfahren des
[REDACTED] geb. am [REDACTED] in Damaskus / Syrien, Arabische Republik

alias:

1. [REDACTED] geb. am 24.07.1981 in Damaskus / Syrien, Arabische Republik

2. [REDACTED] geb. am 24.07.1981 in / Syrien, Arabische Republik

wohnhafte:
[REDACTED]
12619 Berlin

vertreten durch: Rechtsanwalt
Andreas Günzler
Kreuzbergstraße 42 B
10965 Berlin

ergeht folgende Entscheidung:

= Menschen mit subsidiärem Schutz

ergeht folgende Entscheidung:

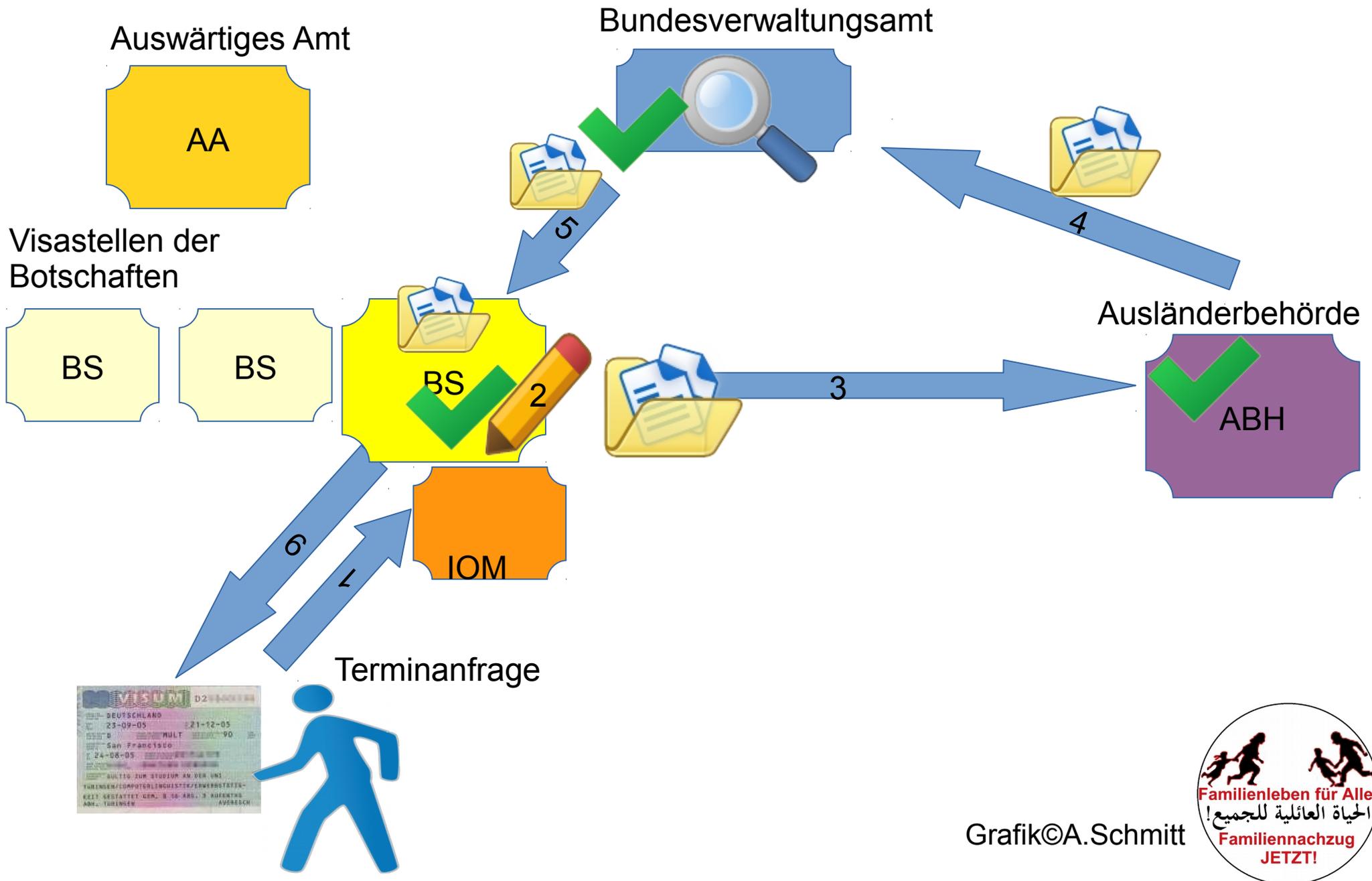
1. Der subsidiäre Schutzstatus wird zuerkannt.
2. Im Übrigen wird der Asylantrag abgelehnt.



Ab August 2018 sollen nur
1.000
Familienangehörige pro
Monat
in „humanitären Fällen“
aufgenommen werden.



Visumsverfahren Familiennachzug zu subsidiär Geschützten



Grafik©A. Schmitt



3. Muss ich mich noch einmal in die Terminliste eintragen, wenn ich mich früher schon gemeldet hatte? Was muss ich tun, wenn sich meine Kontaktdaten in der Zwischenzeit geändert haben?

Bereits bestehende Terminregistrierungen behalten ihre Gültigkeit. Soweit sich Antragsteller bereits bei einer Auslandsvertretung in eine Terminliste eingetragen haben, können sie sich direkt mit IOM in Verbindung setzen, um die Registrierung zu bestätigen, um mitzuteilen, ob sich die Kontakt- oder Passdaten geändert haben und um zu klären, ob sie bereits über alle erforderlichen Unterlagen zur Antragstellung verfügen.

4. Wie lange dauert es, bis ich einen Termin bei der Auslandsvertretung/IOM bekomme?

Grundsätzlich werden medizinischen Notfall zügige Terminvergabe

Die Wartezeit auf der viele Anträge dort pro

معلومات إضافية

معلومات مقدمة من الوزارة الداخلية
قانون الإقامة
المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين
قائمة البعثات الألمانية الخارجية

Weiterführende Informationen

- > Informationen des BMI
- > Aufenthaltsgesetz
- > Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
- > Liste deutscher Auslandsvertretungen

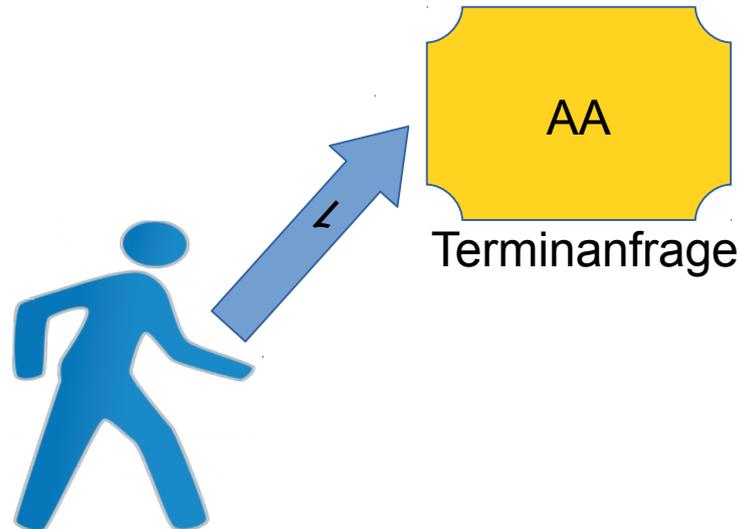
3. هل يجب علي إعادة حجز الموعد إذا كنت قد قمت بالتسجيل مسبقاً؟ ماذا يجب أن أفعل بحال تُغيّر أي من معلوماتي الخاصة بالاتصال خلال هذه الفترة؟

تعتبر المواعيد المحجوزة مسبقاً سارية المفعول. إذا قمت بالتسجيل في قوائم انتظار السفارة / القنصلية، بإمكانكم التواصل مباشرة مع المنظمة الدولية للهجرة (IOM) للتأكيد على صلاحية الموعد، أو في حال حصول أي تغيير في معلوماتكم الشخصية مثل رقم جواز السفر أو تفاصيل الاتصال بكم. بإمكانكم أيضاً مراسلة المنظمة الدولية للهجرة (IOM) بخصوص المشورة حول المستندات اللازمة لتقديم الطلب.

4. ما هي مدة الانتظار للحصول على موعد لدى السفارة / القنصلية / المنظمة الدولية للهجرة (IOM)؟

في حيث المبدأ، تتم معالجة تسجيل المواعيد حسب التسلسل الزمني. الاستثناءات ممكنة فقط في الحالات الإنسانية والطبية الطارئة والمثبتة. في الحالات التي يكون فيها الحصول على حق الحماية في ألمانيا قاصراً وعلى تلك بلوغ سن الرشد، تحاول السفارة / القنصلية تأمين مواعيد مبكرة؛ علماً بأن ذلك غير مرتبط بقرار المفاضلة بشأن منح لِمَ الشمل الأسري.

وهكذا، فإن مدة الانتظار لهذه المواعيد تعتمد على التاريخ الذي سجل مقدم الطلب نفسه فيه، وعلى حجم الطلبات على المواعيد في مواقع الطلبات المعنية وأيضاً على عدد الطلبات التي يمكن قبولها هناك يومياً.



https://service2.diplo.de/rktermin/extern/choose_realmList.do?request_locale=de&locationCode=subs

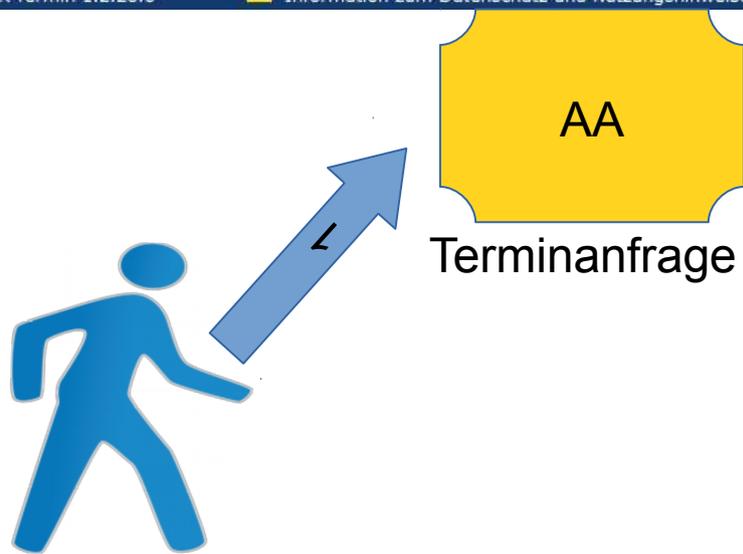
Terminvergabesystem des Auswärtigen Amtes – Familiennachzug zum subsidiär Schutzberechtigten

Bitte wählen Sie einen Bereich aus

Visavergabe

[Weiter](#)

RK-Termin 1.2.28.8 [Information zum Datenschutz und Nutzungshinweise](#)



Ablauf des Verfahrens:

طريقة سير الاجراء:

1. Die IOM verschickt an alle, die schon einen Termin gebucht haben eine E-Mail mit Informationen, welche Unterlagen man für den Visumsantrag braucht. Später ruft sie an und fragt, ob man alle Dokumente hat.

1. المنظمة الدولية للهجرة ترسل بريد الكتروني يحتوي معلومات حول الوثائق المطلوبة لاجل طلب الفيزا لجميع من قام بحجز موعد ويقومون لاحقا بالاتصال للسؤال اذا ما كان الشخص لديه جميع الوثائق

2. Wenn man sagt, dass man alle Dokumente fertig vorbereitet hat, kann es sein, dass man sehr kurzfristig einen Termin bekommt.

2. عندما يقول الشخص لهم ان لديه جميع الوثائق فمن الممكن ان يحصل على موعد بعد فترة وجيزة

! Tipp: Wenn man noch nicht alles fertig hat, ist es besser noch ein bisschen länger auf den Termin zu warten. Denkt auch daran, dass der Pass unterschrieben sein muss und syrische Beamte eine Erlaubnis für den Grenzübertritt brauchen.

نصيحة: اذا لم تكن لديك جميع الوثائق فمن الافضل الانتظار اطول قليلا . ولا تنسو ان جوازات السفر يجب ان تكون موقعة وانكم تحتاجون لتصريح سفر من المؤسسات السورية للخروج من القطر



BS

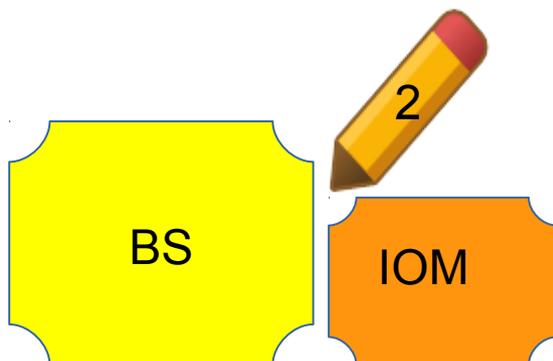
IOM

3. Beim Termin überprüft die IOM, ob man alle Dokumente hat. Wenn etwas fehlt, wird man wieder weg geschickt. Nur wenn alle Dokumente vollständig und korrekt sind, kommt man zum nächsten Schritt: Eine Anhörung.

3. خلال الموعد تتحقق منظمة الهجرة الدولية اذا ما كانت جميع الوثائق لديكم , في حال نقصان شيء يتم تأجيل الموعد , اما في حال وجود جميع الوثائق يکنكم متابعة الاجراء : الحصول على جلسة استماع

sowie die folgenden Dokumente im Original oder in beglaubigter Kopie, jeweils mit 2 Kopien (allen Dokumenten in arabischer Sprache ist eine von einem vereidigten Dolmetscher gefertigte Übersetzung ins Deutsche beizufügen, ebenfalls mit 2 Kopien):

- ausländischer Ehevertrag / Nachweis der religiösen Eheschließung und Heiratsurkunde als Nachweis der Registrierung im Zivilregister
- Auszug aus dem Familienregister
- Sollte einer der beiden Ehegatten bei Eheschließung vertreten worden sein:
Spezialvollmacht – aus der Vollmacht müssen die vollständigen Namen beider Ehegatten hervorgehen und die Vollmacht muß vor Abschluß des Ehevertrags ausgestellt worden sein
- Geburtsurkunden der Kinder
- Kopien des deutschen Aufenthaltstitels des Ehegatten und eine Kopie seines Bescheid über die Zuerken-



4. Die IOM macht eine Anhörung, eine Art Interview. Das kann ein sehr langes Gespräch sein. Wir wissen von einem Fall, in dem das Gespräch drei Stunden gedauert hat. In diesem Gespräch müssen eure Ehemänner oder Ehefrauen alles! erzählen, was Gründe für eine „Humanitären Fall“ sein können:

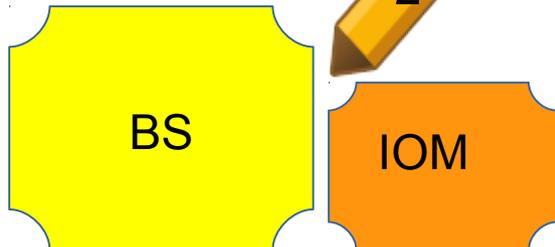
4. جلسة الاستماع لدى منظمة الهجرة الدولية هي مثل المقابلة. وقد تطول جدا حيث نعرف حالة استمرت فيها المقابلة لثلاث ساعات في هذه المقابلة يجب على زوجك او زوجتك حكي كل ما قد يعتبر اسباب لحالة انسانية .

Ist eure Familie schon sehr lange getrennt? Warum, kann die Person, die in Deutschland ist, nicht zurück kommen? Gibt es die Möglichkeit in einem anderen Land zusammen zu leben?

امثلة: هل عائلتكم منفصلة منذ مدة طويلة ؟ ولماذا لا يستطيع الشخص في المانيا العودة الى سوريا ؟ وهل من الممكن ان تعيشوا سوريا في بلد اخر؟

Ist jemand in der Familie sehr krank? Kann diese Krankheit in Syrien nicht behandelt werden? Braucht die kranke Person Pflege, die nur ein Familienmitglied geben kann? Das müsst ihr mit einem ärztlichen Attest beweisen.

هل احد افراد العائلة مريض ؟ وهل هذا المرض لا يمكن علاجه في سوريا ؟ هل يحتاج الى رعاية خاصة لا يمكن ان يقدمها له سوى احد افراد العائلة ؟ كل هذا يجب اثبات صحته بتقارير طبية .



Leiden die Kinder unter der Familientrennung und haben psychische Probleme? Weinen sie oft, sind sie aggressiv, essen sie nicht genug oder zu viel? Haben sie schlechte Träume und das Bett ist morgens nass? Das alles sind Zeichen für seelische Probleme von Kindern – spricht darüber! Werden die Kinder in der Schule oder in der Nachbarschaft beschimpft oder isoliert, weil ihr Vater/ ihre Mutter im Ausland ist? Müssen sie Angst haben? Können die Kinder in eine gute Schule gehen? Das alles sind wichtige Argumente dafür, dass das „Kindeswohl“ in Gefahr ist.

هل يعانون الاطفال من مشاكل نفسية بسبب تفرق العائلة؟ يكون كثيرا، يتعاملون بعدوانية، هل ياكلون كفاية؟ هل تراودهم كوابيس مزعجة ويبللون السرير؟ هذه كلها علامات للمشاكل النفسية لدى الاطفال، هل يتم ذمهم او مضايقتهم لان والدهم او والدتهم خارج البلاد؟ هل يحصلون على تعليم جيد؟ هذه كلها تعد حججا جيدة وتدل على ان حالة الاطفال بخطر.

Sind eure Familienmitglieder in Gefahr? Gibt es Probleme mit syrischen Behörden? Gibt es Drohungen von Nachbarn? Leben sie in einem Gebiet, in dem Kämpfe sind?

هل افراد عائلتكم بخطر؟ هل لديهم مشاكل مع المؤسسات الحكومية؟ هل يتم تهديدهم من قبل احد الجيران؟ هل يعيشون في مناطق في نزاعات مسلحة؟

Außerdem überprüft die IOM, ob ihr schon eine Familie wart, bevor die Person, die jetzt in Deutschland ist, geflohen ist.

غير ذلك فتقوم المنظمة الدولية للهجرة بالتحقق اذا ماكنتم عائلة قبل خروج الشخص الذي في المانيا من سوريا

! Tipp: Am besten bringt ihr Hochzeitsfotos oder Familienfotos mit.

نصيحة احضروا معكم صور قديمة معا او صور حفل الزفاف

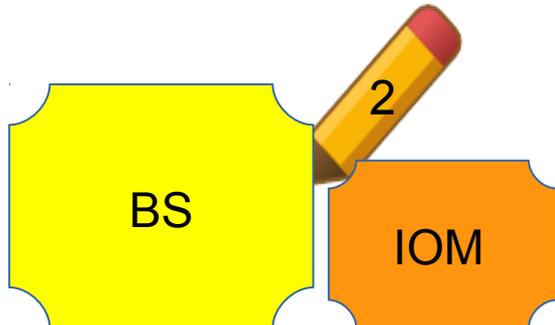


! Wichtig: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter schreiben alles auf, was ihr sagt. Die Informationen gehen nur zur Botschaft und zu deutschen Behörden – nicht zu syrischen Behörden oder den Behörden in Jordanien, dem Irak oder der Türkei.

مهم: الموظفون سيكتبون كل ما سوف تقولونه ولكن هذه المعلومات تقدم فقط للسفارة الالمانية والمؤسسات الالمانية ولن يتم ارسالها لاي مؤسسة سورية او لبنانية, عراقية, اردنية... الخ

! Tipp: Wir empfehlen, alles was eure Ehefrauen / Ehemänner erzählen werden, auch vorher auf zu schreiben (auf Deutsch) und einen schriftlichen Antrag mit zu bringen. Der Antrag kommt dann zu der Akte des Visumsantrags. Wenn eure Familie kein Visum bekommt und ihr klagen wollt, ist das ein wichtiges Dokument.

نصيحة: اكتبوا مسبقا كل ما سيقوله افراد عائلتكم بالالمانية وقدموه كطلب رسمي في المقابلة حيث سيكون هذا الطلب مهم جدا في حال تم رفض طلب الفيزا واردم الطعن في هذا القرار.



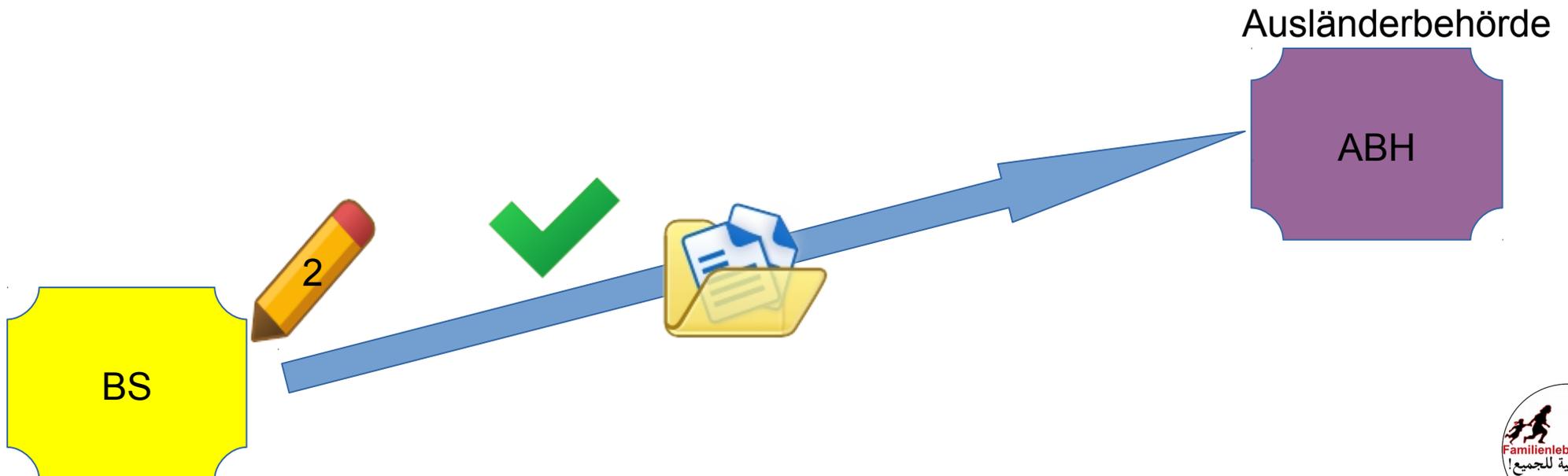
5. Die IOM leitet das Protokoll der Anhörung, euren Antrag und alle Dokumente an die Botschaft weiter.

Wenn die Botschaft akzeptiert, dass es Humanitäre Gründe für den Familiennachzug gibt, leitet sie den Antrag weiter an die zuständige Ausländerbehörde, das ist die Ausländerbehörde am Wohnort der Person, die schon in Deutschland ist.

5. مكتب الهجرة سيرسل اقوالكم في المقابلة والوثائق المقدمة للسفارة في حال وافقت السفارة واعتبرت ان يوجد اسباب انسانية للم التمثل سترسل السفارة طلبكم لمكتب الاجانب المسؤول (هو مكتب الاجانب الموجود في مكان سكن الشخص في المانيا)

! Wichtig: Leider ist bisher nicht geplant, dass die Botschaft darüber informiert, ob sie humanitäre Gründe sieht. Das bedeutet, man weiß nicht, ob man eine Chance hat.

! مهم: للأسف لحد الان لم يتم التخطيط اذا ما كانت السفارة ستخبركم ان كانت ترى الاسباب مقنعة او لا هذا يعني انه لا يمكن المعرفة اذا ما كانت لديكم فرصة او لا



6. Die Ausländerbehörde schreibt eine Stellungnahme und beschreibt, wie gut die Person, die schon in Deutschland ist, integriert ist. Kriterien dafür sind: Nachweise über Deutschkenntnisse (Prüfungen), Nachweise über Ehrenamtliches Engagement, eine Wohnung, Arbeit / Ausbildung / Studium.

Für gute Integration gibt es Pluspunkte für den Visumsantrag.

6. مكتب الاجانب سيكتب تعليقه ويشرح مدى حسن اندماج الشخص في المانيا , المعايير للاندماج الجيد هي اثباتات بمعرفة اللغة الالمانية (شهادات الامتحان) , اثباتات ان الشخص قام بعمل طوعي, اذا كان لديه شقة سكنية, يقوم بعمل تدريب مهني او يدرس بالجامعة.

الاندماج الجيد يحسن من فرص الموافقة على طلب لم الشمل.

Mache Ausländerbehörden schreiben eine Brief, und fragen nach Nachweisen – andere Ausländerbehörden entscheiden nachdem, was sie in den Akten haben. Das ist an jedem Ort anders.

بعض مكاتب الاجانب ترسل لكم بريدا وتطلب اثباتات وبعضهم يعتمد على مالدتهم في ملفاتكم

Außerdem überprüft die Ausländerbehörde, die Atteste oder Nachweise, wenn ein Familienmitglied in Deutschland krank oder behindert ist.

بالاضافة الى ذلك يفحص مكتب الاجانب التقارير الطبية والاثباتات عندما يكون الشخص في المانيا مريض او لديه اعاقة

Ausländerbehörde

ABH



7. Am Ende entscheidet das Bundesverwaltungsamt:

Das Bundesverwaltungsamt sucht unter allen Visumsanträgen, bei denen es Humanitäre Gründe gibt, 1000 Menschen pro Monat aus. Diese Menschen bekommen dann ein Visum von der Botschaft.

7. في النهاية يقرر المكتب الاتحادي الاداري :

المكتب الاتحادي الاداري يختار من بين جميع طلبات الفيزا التي لديها اسباب انسانية 1000 شخص شهريا, هؤلاء الاشخاص يحصلون بالنهاية على فيزا من السفارة

Menschen, die nicht ausgewählt werden bekommen keine Absage. Sie haben im nächsten Monat eine neue Chance ausgewählt zu werden , und dann im nächsten Monat, und dann im nächsten Monat... aber die Konkurrenz wird mit jedem Monat größer, denn es kommen jeden Monat neue „Humanitäre Fälle“ dazu.

الاشخاص الذين لا يتم اختيارهم في اول شهر لا يتم رفض طلباتهم بل يحصلون على فرصة اخرى في الشهر التالي واذا لم يتم اختيارهم هذا الشهر فيحصلون على فرصة اخرى في الشهر الذي يليه.... الخ

ولكن المنافسة تصبح كل شهر اصعب لانه كل شهر سكون هناك حالات انسانية جديدة .

Ausländerbehörde

ABH



4

Bundesverwaltungsamt



Meine Tochter/ Mein Sohn wird bald volljährig...

<p>Im Ausland</p>	<p>Erwachsene der Kernfamilie</p> 	<p>Minderjährige</p> 
<p>In Deutschland</p>	<p>Ehefrau / Ehemann</p> 	<p>Kinder</p> 



10. ماذا أفعل إذا كنا أنا أو طفلي على وشك بلوغ سن الرشد؟

بخصوص لغ الشمل الأسري للأطفال القاصرين مع والديهم في ألمانيا، من المهم جدا تقديم طلب غير رسمي إلى السفارة/ الفئصلية المسؤولة قبل بلوغ سن الرشد. يجب أن يتضمن هذا الطلب اسم وتاريخ ميلاد ورقم جواز سفر مقدم الطلب بالإضافة إلى اسم وتاريخ ميلاد ورخصة الإقامة للشخص المرجعي في ألمانيا. ستعترف السفارة/ الفئصلية بهذا الطلب غير الرسمي وسيكون عليكم إحضار الجواب حتماً إلى موعد المقابلة. في حال إثبات ان تقديم الطلب غير الرسمي قد تم خلال المهلة الزمنية المناسبة، فلن يتحمل مقدم الطلب مسؤولية بلوغ سن الرشد لاحقاً، والذي قد تم بسبب فترة الانتظار للحصول على موعد. أو في معالجة الطلب. إنما في حال بلوغ سن الرشد قبل تقديم الطلب، فلا يمكن دخول البلاد الا في حالات مستعصية واستثنائية.

10. Was kann ich tun, wenn ich oder mein Kind bald volljährig werden?

Für den Familiennachzug von minderjährigen Kindern zu den Eltern ist entscheidend, dass bereits vor Volljährigkeit ein formloser Antrag bei der zuständigen Auslandsvertretung gestellt wird. Aus diesem Antrag müssen sich Name, Geburtsdatum, Passnummer der Antragsteller sowie Name, Geburtsdatum und Aufenthaltstitel der Referenzperson in Deutschland ergeben. Die Auslandsvertretung wird den Antrag quittieren, diese Antwort sollte unbedingt zum Vorsprachetermin mitgebracht werden. Liegt nachweislich ein rechtzeitiger formloser Antrag vor, geht die spätere Volljährigkeit, die der Wartezeit auf einen Antragstermin geschuldet ist, nicht zu Lasten des Antragstellers. Tritt die Volljährigkeit hingegen vor der Antragstellung ein, kann eine Einreise nur in außergewöhnlichen Härtefällen erfolgen.

<https://fap.diplo.de/webportal/desktop/index.html#refugee>

Meine Tochter/ Mein Sohn wird bald volljährig...

Im Ausland	Erwachsene der Kernfamilie 
In Deutschland	Ehefrau / Ehemann 
Erwachsene 	Eltern 
unbegleitete Minderjährige 	

في حال لم تشمل الوالدين مع أحد أطفالهم القاصرين في ألمانيا والذي على وشك بلوغ سن الرشد قريباً، على مقدم الطلب ذكر تاريخ بلوغ سن الرشد خلال الموعد مع السفارة/ القنصلية والتي ستحاول حينها تنسيق موعد مبكر، إلا إن قرار المفاضلة بشأن منح لم الشمل الأسري غير مرتبط بذلك.

<https://fap.diplo.de/webportal/desktop/index.html#refugee>

1. einen Termin buchen
2. Eine E-Mail an die zuständige Botschaft schreiben + ihr sagen, dass das Kind bald volljährig wird.
3. Die IOM anrufen oder eine E-Mail schicken.

Projekt "Willkommen in Berlin! – Asylaufnahme verbessern und Flüchtlinge aus Syrien unterstützen"

Telefon: +49 3040741115
Telefax: +49 3008353014
E-Mail:
a.nuy@kommmit.de
a.schmitt@kommmit.de
www.bbzbberlin.de
Stand: 21.02.2018

Informationen zum Familiennachzug für die Eltern von syrischen unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen in Deutschland

معلومات حول لم الشمل لأهالي اللاجئين السوريين الغير مصحوبين من توبهم في ألمانيا

Liebe Eltern,

تحيتي لاهالي

Ihre Tochter oder Ihr Sohn lebt in Deutschland. Sie möchten zu Ihr/Ihm nach Deutschland kommen. Mit diesem Brief wollen wir Sie darüber informieren, wie die Gesetze in Deutschland sind, welche Probleme es gibt und was Sie tun können. Denn Sie als Eltern haben die Verantwortung für die Familienzusammenführung. Für die deutschen Behörden ist Ihre Tochter oder Ihr Sohn noch ein Kind. Sie/er kann selbst keine Anträge stellen und keine unterschreiben. Sie müssen sich um das Verfahren kümmern und mit Ihrem Kind in Deutschland alle wichtigen Informationen austauschen.

ابتك او ابتك بعثون في ألمانيا وتريدون القوم اليهم عن طريق هذه الرسالة نود اعطاكم بكيفية القوانين الألمانية والمشاكل التي قد تواجهكم وما يمكنكم العمل بخصوصها حيث المسؤولية تقع على عاتقكم انتم . بالنسبة للقوانين الألمانية ابتك او ابتك لا يزالوا اطفال . لذلك هم لا يستطيعون تقديم الطلبات وتوليهمها بانفسهم يجب عليكم الاهتمام بذلك بانفسكم ومبادلة المعلومات مع اطفالكم

Wenn Ihr Kind in Deutschland als Flüchtling nach der Genfer Flüchtlingskonvention anerkannt ist, haben Sie als seine Eltern das Recht auf Familiennachzug. Aber nur bis zu seinem 18. Geburtstag. Danach ist Ihr Kind volljährig und wird von den deutschen Behörden als Erwachsener betrachtet. Es gibt keine fristwahrende Antragstellung: Die Frist ist der 18. Geburtstag Ihres Kindes. Bis zu diesem Tag müssen Sie die Visa erhalten haben und eingereist sein!

عندما يقدم الطفل طلب لجوء في ألمانيا ويتم الاعتراف له بحق اللجوء من قبل مكتب الهجرة واللجوء يكون لوالديه الحق بالحصول على فيزا لم الشمل هذا الحق بظل قائما طالما ما يزال الطفل قاصرا ولهذا يجب على الوالدين السفر الى ألمانيا قبل ان يتم تطلقهم عامه الثامن عشر . اما بعد ان يتم عامه الثامن عشر يصبح بالغاً في نظر المؤسسات الحكومية لا يوجد شيء اسمه الاحتفاظ بحق لم الشمل للقاصرين فانتم لديكم مهلة للحصول على الفيزا والسفر حتى يتم تطلقكم عامه الثامن عشر

Deshalb ist es wichtig, dass Sie den Familiennachzug früh genug vorbereiten:

• Sie müssen einen Termin bei einer deutschen Auslandsvertretung buchen. Das geht häufig schon, solange Ihr Kind in Deutschland noch im Asylverfahren ist. Bei der Deutschen Botschaft Beirut buchen Sie den Termin über ein Internetportal: <http://www.beirut.diplo.de/> oder direkt.

<http://tinyurl.com/terminliste2> Sie bekommen dann eine E-Mail mit einer Terminnummer. Der genaue Termin zur Beantragung eines Visums wird Ihnen später mit einer anderen E-Mail mitgeteilt. Die Wartezeit auf den Termin in Beirut ist zur Zeit ungefähr 10-12 Monate.
• Nach dem 17. Geburtstag Ihres Kindes sollten Sie deshalb einen **Sondertermin beantragen**. Mehr Infos finden Sie auf der Webseite der Deutschen Botschaft Beirut (siehe unten).
• Und Sie sollten schon während des Asylverfahrens Ihres Kindes alle notwendigen **Dokumente organisieren**. Mehr Infos finden Sie auf der Webseite der Deutschen Botschaft Beirut (siehe unten). Denken Sie daran, dass syrische Dokumente in der Deutschen Botschaft Beirut legalisiert werden müssen.

لهذا من المهم جدا ان تحضروا للذ الشمل في الوقت المناسب يجب عليكم حجز موعد في السفارات الألمانية في الخارج غالبا يمكنكم فعل ذلك بينما ما يزال طفلكم في مرحلة تقديم اللجوء اذا ارتمت الحجز الحجز في السفارة في لبنان فليطلب الحجز عن طريق بوابة الكترونية <http://www.beirut.diplo.de/> او <http://tinyurl.com/terminliste2> بعد الحجز سيصلكم ايميل فيه رقم الحجز اما الموعد بالتحديد يصلكم لاحقا بعد فترة تتراوح بين 10 ل 12 شهرا اذا كان طفلكم قد اتم عامه السابع عشر فيجب عليكم حجز موعد خاص للمزيد من المعلومات بهذا الشأن تجدونها على موقع السفارة الألمانية في بيروت (الرا في الاسفل) يجب عليكم ايضا تحضير الوثائق الضرورية كخاتمة دراسة لوء الخاصة بطفلكم المزيد من المعلومات بهذا الشأن تجدونها على موقع السفارة الألمانية في بيروت (الرا في الاسفل) ولا تنسوا ان الوثائق السورية يجب ان تصدق من السفارة الألمانية في بيروت

Leider gibt es kein Gesetz, in dem steht, dass auch die Geschwister eines minderjährigen Flüchtlings ein Recht auf ein Visum haben. Deswegen passiert es oft, dass die Eltern ein Visum bekommen, die Geschwister jedoch nicht. Das führt dazu, dass die Familie weiter getrennt bleibt.

لحسب لا يوجد قانون ينص على ان اخوات الطفل الحاصل على اللجوء لديهم الحق بالحصول على فيزا لم الشمل لذلك يحصل كثيرا بان يحصل الابوين على التأشيرة والاخوات لا وهذا يؤدي الى انفصال العائلة

Die Behörden sagen, dass ein Nachzug der Geschwister nur möglich ist, wenn es in Deutschland ausreichenden Wohnraum für die ganze Familie gibt und wenn der Lebensunterhalt gesichert werden kann. Beim Wohnraum gibt es für die Behörden keine Ausnahme. Und auch auf die Sicherung des Lebensunterhalts verzichtet die deutsche Botschaft nur in Ausnahmefällen.

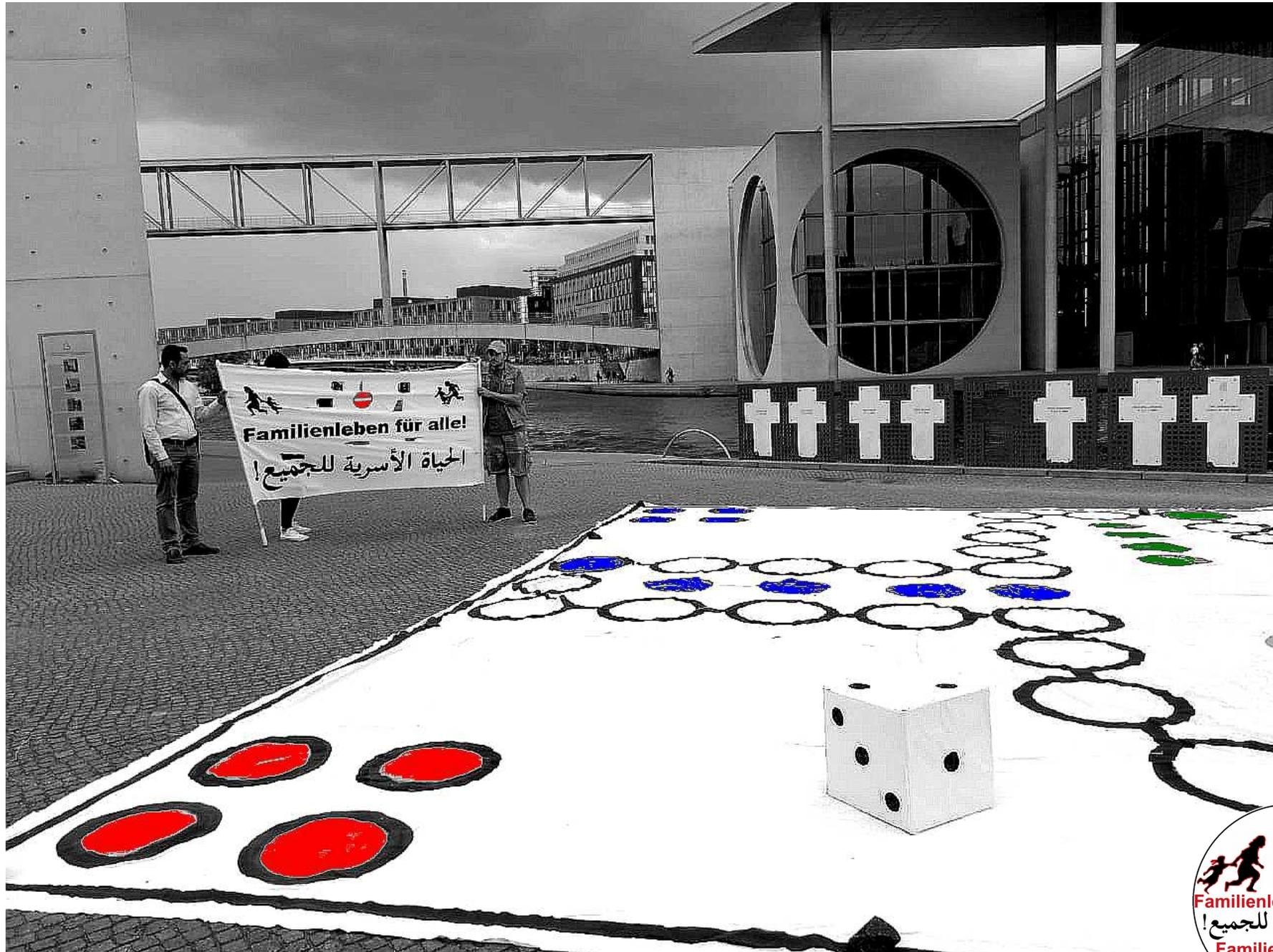
المؤسسات تقول بان لم شمل اخوة القاصرين ممكن فقط في حال تامين مكان سكن كافي وتكاليف الحياة لهم بخصوص مكان السكن لا يوجد اي استثناءات اما بخصوص تامين تكاليف المعيشة يوجد تساهم من قبل السفارة في حالات خاصة واستثنائية

Normalerweise haben die Jugendlichen in Deutschland keine Wohnung, in der die ganze Familie wohnen kann, wenn sie nach Deutschland kommt. Und normalerweise haben sie auch keine Arbeit, mit der sie für die ganze Familie bezahlen können. Deswegen ist es wichtig, sich frühzeitig Unterstützung zu suchen: Wo könnte die Familie in Deutschland wohnen? Wer könnte die Familie finanziell unterstützen?

في العادة لا يمتلك اللاجئين القصر شقة كافية للعائلة باكملها ولا يملكون ايضا عملا يؤمن متطلبات الحياة للعائلة باكملها ولهذا من المهم ان يبحثوا عن المساعدة مباشرة
ان يمكن للعائلة ان تعيش ؟ ومن يمكنه مساعدتهم ماليا؟

Wenn es niemanden gibt, der die Familie finanziell ausreichend unterstützen kann, muss man in einem schriftlichen Antrag und im Gespräch bei der Botschaft genau begründen, warum die Botschaft und die Ausländerbehörde eine Ausnahme machen sollen: Warum müssen die Geschwister auch ein Visum bekommen? Warum ist es auf keinen Fall möglich, dass die Geschwister ohne ihre Eltern zurück bleiben? Warum müssen sie auf jeden Fall mit ihren Eltern zusammen zu ihrer Schwester oder ihrem Bruder in Deutschland kommen? Warum kann nicht ein Elternteil bei den Geschwistern im Herkunftsland bleiben? Wenn Familienmitglieder eine

„Familiennachzugsneuregelungsgesetz“





<http://familienlebenfueralle.net/2018/08/familiennachzug-rettet-leben/>

SAFE THE DATE! 1. Februar 2019



Foto: Hanna Schröder

لا تنسى هذا التاريخ!

Demo für Familiennachzug und Grundrechte für Alle am 1 oder 2. Februar 2019

مظاهرة من أجل لم الشمل العائلي والحقوق الأساسية الإنسانية للجميع في 1 أو 2/شباط/2019

Demonstration for Family Reunification and Fundamental Rights for All – February 1 or 2, 2019

في 1/شباط/2018، قررت أغلبية أعضاء البرلمان الألماني تمديد تعليق لم شمل عائلات اللاجئين الحاصلين على حماية فرعية، بهدف إدخال قانون جديد يحكم لم شمل الأسرة. وافق معظم أعضاء الحزب الديمقراطي الاشتراكي، وذلك ليتمكن الحزب الديمقراطي الاشتراكي جنباً إلى جنب مع تحالف الحزب المسيحي الديمقراطي/الحزب المسيحي الاجتماعي من تشكيل ائتلاف حكومي. في 15/حزيران/2018، أقر هذا الائتلاف الحاكم قانون لم الشمل الجديد. بموجب هذا القانون، ألغت الحكومة الألمانية بشكل نهائي حق إنساني أساسي بلم الشمل العائلي للاجئين الحاصلين على حماية فرعية، واستبدلته بحق رافة تعسفي.

من ناحية أخرى، قمنا منذ شهر كانون الثاني إلى اليوم بالعديد من المظاهرات والفعاليات. لأن هذا القانون الجديد يتناقض بشكل واضح مع المادة 6 من الدستور الألماني والتي تضمن الحق الأساسي في الزواج والحياة الأسرية.

ما يجعلنا غاضبين هو أن الحكومة الألمانية تتلاعب بالحقوق الأساسية للاجئين: الحق في التعليم، الحق في الأمان والحياة بدون اضطهاد، الحق في العمل وحرية الحركة، والعديد من حقوق الإنسان محدودة في قانون اللجوء والإقامة الألماني.

Gesetzesänderung 01.02.2018 (=Verlängerung der Aussetzung)



01.02.2018





Initiative 'Familienleben für Alle!' @familie_alle · 30. Sep.

Endlich wieder Netz: #WelcomeUnited Hier die ersten Bilder von unserem Truck
#Menschenrechte statt Behördenwillkür! #Familienleben für Alle! #grenzenlos
#RefugeesWelcome = #FamiliesWelcome



Du und We'll Come United



Twitter: @familie_alle

Wir fordern: Familiennachzug für Alle

<https://www.facebook.com/pg/familienlebenfueralle/post>

Gefällt mir · Teilen · Änderungen vorschlagen

Familienleben für Alle!
الحياة العائلية للجميع!
Familiennachzug
JETZT!

YOUTUBE.COM
Berlin 2018-10-13 Unteilbar
Berlin 2018-10-13 #Unteilbar
<http://familienlebenfueralle.net/>

Gefällt mir · Kommentieren · Teilen

1 Mal geteilt

Wir fordern: Familiennachzug für Alle hat Freundeskreis
Videoclips Beitrag geteilt.
16. Oktober um 14:49

Selma aus Syrien: "Und applaudiert nicht einfach nur und sagt: sorry meine Süße, sondern steht mit uns zusammen, ihr müsst etwas tun!"
Familiennachzug! JETZT!
Wer etwas tun möchte findet hier Anregungen:
http://familienlebenfueralle.net/.../familiennachzug-fuer-al-...

Startseite
Beiträge
Veranstaltungen
Bewertungen
Videos
Fotos
Seiteninfos & Werbung
Community

Facebook: [facebook.com/familienlebenfueralle](https://www.facebook.com/familienlebenfueralle)

Vielen Dank fürs Zuhören!



Initiative 'Familienleben für Alle!'

E-Mail: info@familienlebenfueralle.net

Webseite: www.familienlebenfueralle.net